

Tableau 30 : VERBES RÉGULIERS en **l u &** : INDICATIF PASSIF

Les Tableaux 29 et 30 présentent, à l'indicatif, les temps dont les formes de la voix moyenne et celles de la voix passive sont distinctes. Voici quelques exemples.

Aoriste moyen : ...apel qwn **aphgxato**
...(Judas) *alla se pendre*. (Matt 27:3)

Futur passif : ...pantej de. **al l aghsomeqa**,...
...*tous nous serons changés*. (1 Cor. 15:51)

Futur	---	---	l u &	qh	S	S1	&omai	l u qh s o m a i : je serai délié
						2	&h	l u q h s h : tu seras délié
						3	&etai	l u q h s e t a i : il/elle sera délié
						P1	&omeqa	l u q h s o m e q a : nous serons déliés
						2	&esqe	l u q h s e s q e : vous serez déliés
						3	&ontai	l u q h s o n t a i : ils/elles seront...
Aoriste	el	---		qh	---	S1	&n	e l u q h n : je fus délié
						2	&j	e l u q h j : tu fus délié
						3	&&	e l u q h : il/elle fut délié
						P1	&men	e l u q h m e n : nous nous fûmes...
						2	&te	e l u q h t e : vous vous fûtes déliés
						3	&san	e l u q h s a n : ils/elles furent déliés
Futur du parfait	---	l e	---	S	S1	&omai	l e l u s o m a i : j'aurai été délié	
					2	&h	l e l u s h : tu auras été délié	
					3	&etai	l e l u s e t a i : il/elle aura été délié	
					P1	&omeqa	l e l u s o m e q a : nous aurons été...	
					2	&esqe	l e l u s e s q e : vous aurez été...	
					3	&ontai	l e l u s o n t a i : ils/elles auront été	